

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

L' Addio d'Ettore

Paer, Ferdinando

In Bonn, [ca. 1807]

urn:nbn:de:bsz:31-48080

Fig. 135. 70.

Mus. Dm. 62.

3260

L'ADDIO D'ETTORE

Duetto

Ridotto per il Piano-Forte.

PAROLE ITALIANE E TEDESCHE.

MUSICA DEL

SIG. F. PAER.

all'attuale servizio di sua Maestà

L'IMPERATORE DE' FRANCESI RE' D'ITALIA &c.&c.&c.

prezzo 5. Fr.

In Bonna presso N. Simrock.

In Frankfurt am Mayn, bey J. C. Gayl.
weilsadler-Gasse Lit. F. N^o 14.

Allegro vivace.

(Trombe)

Tutti.

Ettore.

Sposa! toponi in van, minvita al campo della Patria il periglio, il greco ar. dire, e del fiero Pelide le ripetute sfide!
 Gattinn! du klagst umsonst, es rutt auß! Schlachtfeld mich des Vaterlandes Noth, der Griechen Frevl, und des stolzen Peliden oft wiederhohlted Drohen!

Androm:	Ettore:	Androm:	Ettore:	Androm:
ah tu mi fai tremar!	lascia mi! oh Dio!	mi si divide il cor,	Partirdeggio,	Un solo amplesso al
Ach! Furcht ergreift mein Herz!	Lasse mich! O Götter!	tödtlich ist dieser Schmerz!	Ich muss zum Kampfe!	Noch diesen Krieg mein

Ettore. meno. In tal momento di sdice anche un amplesso, per chi apprezza l'onor piu di se stesso; ma il tenero Astianatte, il figlio ap-
 Gat.te! Diesc Minu.te ent. reisst selbst deinen Küssen jeden Mann dessen Brust für Ehre waltet. So denk des zarten Sohnes! Der Sohn, er

Androm. Andro. prenda in questi accenti austeri ad os.ser.var della virtu i do.ve.ri Ebben! se la vir.tu.de dogni te.nero af-
 lerne durch seines Va.ters Starkmuth fest zu be.stehn männlicher Handlung Pflichten. Nun wohl! wenn Tugend fodert je.de sanf.te.re

Ettore. fetto e stingue i moti anch' io ti las.ciero dogni pe.riglio affrontar lonte con as.ciu.to ciglio! Andro.maca a tai
 Regung hart zu ersticken. so soll den.nauch mein Aug.fest ohne Beben Tod und Ge.fahren rundum dich er.blicken. Andro.mache. so

Androm. do.tti d'Et.to.re la consorte al fin ravviso. Va dunque o.ve taspetta cinto di sommo onor sommo pe.
 zeigst du würdig dich meines Namens und meines Ruhmes! Eh hin, wo Eh.re dich rufet, stürze dich in des Schlachtfelds Graus und

Andante.

rig-lio, ma in mezzo all'i-re, e ai furibondi as-sal-ti, fra i si-bil-lan-ti ri-percos-si ac-
 Schrecken! Doch, wenn im Kampfe, wilt und dich Feinde stürmen, wüthend das Schwerdt, die Lanzen Lei-chen

Ettere.
 cia-ri, pensa, se non ri-torni, che negasti partendo, un solo amplesso a una moglie avilita, un figlio oppresso. Ah ta-ci per pic-
 thürmen, denke, wenn du dir stürzest, lass du grausam versagtest Abschieds-Umarmung einer jammerreichen Gattin, voll Härte dem Sohne! O schweige, Theure!

ta, se ancor te caro il teuro nome, il prisco onor degli avi, non animar tosti ne detti tuoi lieto crudel d'in-de-ho-lie gli Eroi.
 schweig, wenn dir noch werth ist die hohe Troja, werth alter Ruhm der Väter, lass ab durch diese Reden Angewollt thuen, nicht ruhmlos Muth, quartern mit Kunst zu rauben.

Larghetto.

Duetto.

Ettore. a piacere.

Ta - ci, no non ramentarmi il padre ed il consorte, il padre ed il con - sor - te!
 Lass ab! erschütterlich nicht länger den Vater und den Gatten, den Vater und den Gat - ten.

deve obliar fra larmi un alma ardita e forte lo spo - so, lo so, lo
 sich, meine Brust schlägt länger, ich fühl' die Kraft ermatten; o Gat - tin, o Gat - tin, o

spo - so e il ge - ni - tor, lo sposo e il ge - ni - tor, lo sposo e il ge - ni - tor
 Gat - tin, scho - ne mein, o Gat - tin, schone mein, o Gat - tin, schone mein!

V. S.

Androm

Se a neli all'ire, all'armi, se in te ogni affet - to or langue, cru -
 Wenn wie die Schlacht sich he - bet, dich Lieb' und Mit - leid fliehet, um -

del pria di las ciarmi, sutenami, e nel mio sangue anima il tuo fu - ror, a - nima, a - nima il tuo fu -
 sonst die Gattin be - set, dies Herz das für dich glühet, kennt dann nicht Ru - he mehr, o dies Herz kennt dann nicht Ruhe, dies

ror, si, anima il tuo fu - ror, a - nima, a - nima il tuo fu - ror.
 Herz ach, kennt dann nicht Ruhe mehr, kennt dann nicht Ru - he, nicht Ru - he mehr!

869.

gno, un bar-ba-ro tu se-i vanne in-fe-del, mi desti mil-le tu-mul-ti in
 gen! Tab'dich an meinen Schmerzen, tödtend, und schneid durchschneiden tausend Ge-füh-le die
 ta-ce-te af-fet-ti miri, co-si non par-le-resti, se mi ve-des-si il cor,
 Schweig Sturm in meinem Herzen, im Stillen will ich leiden, was mir be-we-get die Brust,
 cor, mil-le tumul-ti in cor, mille tu-mul-ti mi desti, mi desti in cor mil-le tu-
 Brust, tausend Ge-füh-le die Brust, tausend Ge-füh-le durchschneider, ach, tödtend die Brust, tausend Ge-
 ah! se mi ve-des-si il cor, se mi ve-des- - - si, se mi ve-dessi il cor,
 ach! was mir be-we-get die Brust, was mir be-we- - - get, was mir be-veget die Brust,
 p
 f

mul . . . ti, mille tu multi mi desti in cor, mil.le mi desti in cor, mil.le mi desti in cor,
 füh . . . le, tausend Gefühle durchschneiden die Brust, durchschneiden tödtend die Brust, durchschneiden tödtend die Brust.

semi ve . des . si, se mi vedessi il cor, se mi ve . des . si il cor, se mi vedessi il cor,
 was mir be . we . get, was mir bewegt die Brust, was mir be . we . get die Brust, was mir bewegt die Brust.

m.f. *p.* *f.* *p.* *f.* *p.*

In . . . degno! Barba . ro!
 Sieh weinen hilflos mich!

ah se sapessi . . . se dir potessi . . .
 Ach still die Klagen! darf ich wohl zagen?

All^o

V.S.

Allegro.

Ma qual suon tre-men-do io sen-to!
 Weh mir, ein-sam werd' ich wei-len!

Ma giu il
 Ha! lass

Allegro.

Trombe. *Tutti.*

sposa!
 weh mir!

oh Dei! che lo gui-
 o Götter hört auf mein

suon mar-zia-le io sento? vado!
 fort zum Kampf mich ellen, lass mich!

va-do!
 lass mich!

oh De-i!
 lass Hoffnung

Trombe. *Tutti.*

Lento.

da - te oh Dei, - oh Dei, che lo gui - da - - - - te,
 Fieh - - - en o Göt - - - ter, ach, hört auf mein Fieh - - - en,
 che mi gui - da - te, oh Dei che mi gui - da - - - - te, proteg - ge - te con - so - la - te questi
 froh dich um - weh - en, lass Hoffnung dich um - weh - - - - en! Bald als Sieger kehr' ich wie - der und ge -

colla parte.

f.

p.

Quasi il primo tempo.

diff - fen - de - te ris - pet - ta - te i suoi giorni, il mio do - lor, i suoi giorni, il mio do -
 Führt als Sie - ger bald ihn wie - der, sonst bricht Angst und Gram mein Herz, sonst bricht Angst und Gram mein
 pegni del mio cor, - - - - - ques - ti peg - ni del mio cor, questi pegni del mio
 heilt ist dann dein Schmerz, und ge - heilt ist dann dein Schmerz, und ge - heilt ist dann dein

p.

f.

-lor, in - - grato!
 Herz! O Göt - ter!
 cor! spo - sa! co - si non par - le - res - ti, se
 Schmerz! lass - mich, im Stil - - ien will ich lei - den, was
 Un - bar - - ba - ro tu se - i,
 Lab' dich an mei - nen Schmerzen!
 mi ve - - de - ssi il cor, (ta - - ce - - te affet - - ti
 mir be - - wegt die Brust, schweig, Sturm - - in mel - - nem

pp

vanne in fe-del, mi de-sti mil-le tu-mul-ti in cor,
 töd.tend und scharf durch,schneiden tausend Ge-füh-le die Brust!

mi - ei,
 Herzen.

FF. Trombe.

ma, qual suon tremendo io sen-to, qual suon io sento, oh Dei, oh Dei, che lo guida-te, lo gui:
 Weh mir, ein,sam werd' ich weilen, weh, einsam weilen, o Götter, hört auf mein Fleh, hört auf mein Fleh, hört

ma, già il suon martiale io sen-to, qual suon già sento, oh Dei, oh Dei, che mi guida-temi gui,
 ha! lass fort zum Kampf mich ei-len, zum Kampf mich eilen, lass Hoffnung dich froh umwehn, dich froh umwehn, um-

F. tutti. f. P. f. P. f. FF. f. f. P. f. p. f. P. cres. poco a poco

a piacere. un poco ralenti

da - te, dif - fen - de - te, ris - pet - ta te i suoi giorni e il mio do - lor
 flich - en, führt als Sieger bald ihn wieder, sonst bricht Angst und Gram mein Herz, - - - - -

da - te
 weh - en, pro - teg - ge - te, con - so
 Bald als Sie - ger kehr' ich

ff. p. pp.

più mosso.

i suoi giorni il mio do - lor, dif - fen - de - te, rispet - ta te i - - - suoi giorni, i suoi
 sonst bricht Angst und Gram mein Herz, führt als Sieger bald ihn wieder, sonst bricht Angst und Gram mein

la - te questi peg - ni del mio cor, pro - teg - ge - te, con - so - la - te, que - - - sti pe - ni questi
 wieder und ge - heilt ist dann dein Schmerz, bald als Sieger kehr' ich wieder, und ge - heilt - ist dann, dein

ff. più mosso. sf. p.

giornie il mio do-lor, diffen-de-te, rispetta-te i suoi giorni, i suoi giornie il mio do-
 Herz,sonst bricht mein Herz, führt als Sieger bald ihn wieder, sonst bricht Angst und Gram mein Herz, sonst bricht mein

pe-gni del mio cor, protegge-te, conso-la-te que- sti pegni, questi pe-gni del mio
 Schmerzgeheilt dein Schmerz; Bald als Sieger kehr ich wieder und ge-heilt ist dann dein Schmerz, ge-heilt dein

lor, i suoi giornie il mio do-lor, i suoi giornie il mio do-lor, i suoi giornie il mio do-lor.
 Herz, sonst bricht Angst und Gram mein Herz, sonst bricht Angst und Gram mein Herz, sonst bricht Angst und Gram mein Herz.

cor, questi pe-gni del mio cor, questi pe-gni del mio cor, que- sti pegni del mio cor.
 Schmerz, und geheilt ist dann dein Schmerz, und geheilt ist dann dein Schmerz, und ge-heilt ist dann dein Schmerz.

FP. *FP.* *FP.*

